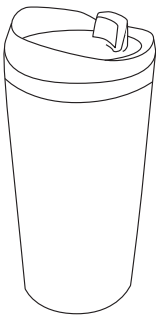
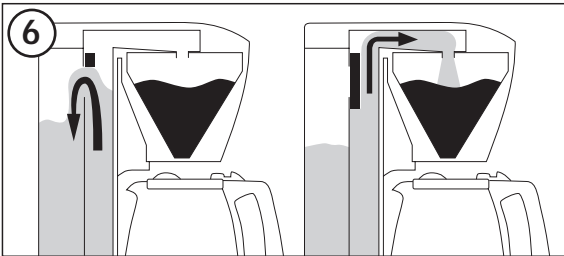
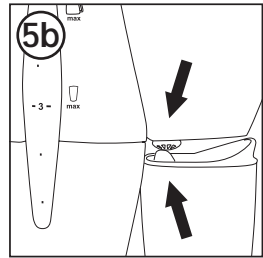
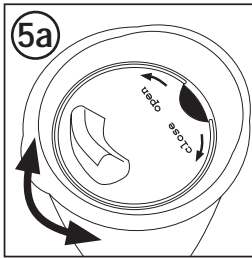
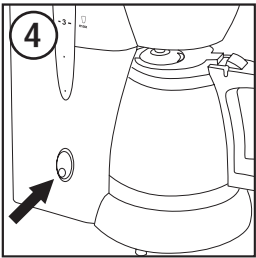
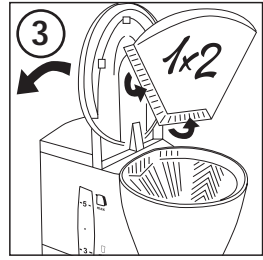
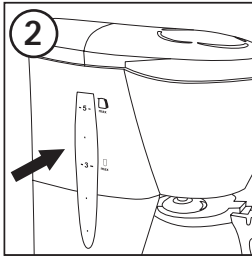




SINGLE 5 therm



HU Használati útmutató
LV Lietošanas pamācība
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi



Din Melitta Single 5 er utstyrt med en spesialventil (bilde 5). Ventilen forhindrer at vannet renner ned i filteret før det er blitt tilstrekkelig varmt. Dette sikrer at kaffepulveret bare kommer i kontakt med vann som har oppnådd riktig temperatur, selv om man kun trakter en liten mengde kaffe. Kaffen får på denne måten den beste aroma og blir en komplett kaffeopplevelse fra første kopp.

Før første gangs bruk

- Les først nøye gjennom hele bruksanvisningen og sikkerhetsreglene.
- Kontroller om spenningen på lysnettet stemmer overens med spenningsangivelsen på kaffetrakterens underside.
- Rengjør først kaffetrakteren ved å foreta to hele traktinger med kun rent kaldt vann uten kaffe og filterpose.

Tilberedning av kaffe

1. Kople kaffetrakteren til strøm-nettet.
2. Fyll vannbeholderen med ønsket mengde friskt og kaldt vann. Antall kopper og maks vannmengde kan tydelig observeres på indikatoren for vann nivå.
3. Løft lokket til filterholderen. Brett kantsømmene på filteret (størrelse 1x2) og plasser dette i filterholderen (bilde 3). Den indre filterholderen er løs og kan tas ut.
4. Mål opp kaffe i filterposen. Anbefalt: et strøket kaffemål pr. kopp = ca. 6 g.
5. Steng lokket til filterholderen. Plasser kannen i apparatet. **Viktig:** Før traktning i kannen, må kannen åpnes ved å vri på lokket (Fig. 5a) Plasser så kannen i apparatet, slik at forhøyningen på lokket åpner dryppstoppen.
6. Slå på kaffetrakteren - PÅ-/AV-tasten begynner å lyse (bilde 4) - kaffen tilberedes nå automatisk.
7. Drypp stopp forhindrer at vann drypper når kannen blir tatt bort.

Rengjring og pleie

Trekk alltid nettstøpselet ut av stikkkontakten før rengjøringen.

Start brygge prosessen kun når lokket på kannen er åpnet, og kannen er riktig plassert. På den måten er en sikker på at drypp stopp er åpen.

Avtagbare deler:

Filter innsats er oppvaskmaskinsikre

- For å vask lokket på kanne i oppvaskmaskinen, kan lokket demonteres ved å presse inn festene på undersiden.
- Termokanne og lokk til denne er ikke oppvaskmaskinsikre.

- Rens kannen etter hver bruk. Kannen kan rengjøres ved å bruke oppvaskmiddel og en børste. For sterkere renhold, anbefales Melitta® Perfect Clean tilbehør.

Hovedkomponenten:

Benytt en fuktig klut og litt oppvaskmiddel for den utvendige rengjringen. Kaffetrakteren og strømkabelen må aldri rengjøres under rennende vann. Disse delene må heller aldri dyppes ned i vann. Bruk ikke sterke eller skurende vaskemidler.

Fjerning av kalk:

Det er ikke til å unngå at det avleirer seg kalk fra kaffetrakteren. Man bør fjerne kalken fra kaffetrakteren med jevne mellomrom (etter ca. 40 traktinger). Dette sikrer en sikker drift og upåklagelig funksjon. Bruk Swirl bio-kalktøser eller Swirl hurtigkalkfjerner når du skal fjerne kalken.

Viktig:

Når du har fjernet kalk fra kaffetrakteren, må du absolutt foreta 2 til 3 traktinger med rent, kaldt vann (uten kaffepulver).

Sikkerhetsregler:

! Når trakteren er i bruk, blir varmeplaten varm. Unngå forbrenninger - IKKE TA PÅ PLATEN

! Det er viktig at trakteren plasseres utgjengelig for barn.

! Dra alltid ut ledningen når kaffetrakteren ikke brukes.

! Bruk ikke varmt vann, kun kriskt kaldt vann skal helles i vannbeholderen.

! Åpne ikke filterlokket under traktningen.

Alle reparasjoner må utføres av autoriserte serviceverksteder, eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner.

Dette apparatet er blitt designet for bruksområdet kjøkken

- For kokker, personale i butikker, og andre offentlige bygninger
- For kunder som leier seg inn på hotell, motell og leiligheter
- For hytter og andre feriesteder.

Jūsu kafijas automāts Melitta Single 5 darbojas ar speciālu ventili. Šis speciālais ventilis nodrošina ūdens iekļūšanu filtrā tikai pēc tam, kad ūdens tvirtnē jau ir pietiekami uzkaršis. Līdz ar to tiek nodrošināts jau no paša sākuma, ka pagatavojot kafiju arī mazākam tasišu skaitam, kafijas pulverim tiek uzšāks tikai pietiekami uzkaršis ūdens. Visas vērtīgās kafijas aromvielas atraisās - Jūsu augstākajam kafijas baudījumam ar optimālu dzeršanas temperatūru no pirmās līdz pat pēdējai tasiņai!

Pirms pirmās lietošanas

- Noteikti pilnībā izlasīt lietošanas pamācību un drošības noteikumus.
- Pārbaudīt, vai tīkla strāvas spriegums atbilst spriegumam, kurš norādīts kafijas automāta apakšpusē.
- Attīrīt kafijas automātu, atkārtējot divas reizes pēc kārtas vārīšanas procesu ar aukstu dzidru ūdeni (bez kafijas).

Kafijas pagatavošana

1. Pieslēgt kafijas automātu strāvas tīklam.
2. Paredzēto daudzumu dzidra auksta ūdens ieliet no stikla trauka kafijas automātā (1. att.). Tasišu skaits norādīts uz stikla trauka un uz kafijas automāta (2. att.).
3. Atvērt filtra vāku. Nolocīt filtra tūtigas (1x2) sānu un apakšējo malu un ievietot to filtrā (3. att.). Filtra ieliktnis ir izņemams.
4. Filtrēšanas smalkumam atbilstoši samaltu kafiju iebērt filtrā. Ieteicam ņemt uz vienu tasiņi vienu pilnu mērišanas kausiņu (6 g) kafijas.
5. Aizvērt filtra vāku. Novietot stikla kannu ar vāku uz termoplates zem filtra.
6. Ieslēgt kafijas automātu, pie tam iedegas sliedža signāllampa (4. att.) un automātiski sākas kafijas pagatavošana.
7. Pretpilēšanas ierīce novērš kafijas pilēšanu pēc trauka nopemšanas (5. att.).
8. Tikai tad, ja kafijas automāts ir ieslēgts, kafija uz termoplates saglabājas karsta.

Papildus norādījumi

- Kafiju vāriet tikai ar stikla traukam uzliktu vāku, pretējā gadījumā filtra ventilis tiek bloķēts;
- Starp atkārtotām kafijas vārīšanas reizēm automātu izslēgt un ļaut tam apm. 5 minūtes atdzist.

Tīrīšana un kopšana

Nonemamās daļas:

Filtra ieliktni, un vāku var mazgāt ar karstu, mazgājamu līdzekli saturušu ūdeni vai arī trauku mazgājamā mašīnā.

Kafijas automāts:

Kafijas automātu tīrīt no ārpuses ar mīkstu, mitru lupatīgu, pielietojot nedaudz kādu mazgājamo līdzekli. Automātu un pievadkabeli nekad nemazgāt zem tekoša ūdens un neiegremdēt to ūdenī. Nepielietot asus vai kodīgus mazgājamus līdzekļus.

Atkalkošana

Kaļķa nogulšņu veidošanās kafijas automātā ir neizbēgama. Regulāra atkalķošana (pēc katrām 40 litri 3šānām) nodrošina automāta nevainojamu darbību.

Svarīgi:

Pēc atkalkošanas noteikti atkārtot 2-3 reizes vārīšanas procesu ar dzidru, aukstu ūdeni (bez kafijas).

Pārdošanā ir rezerves stikla trauki.

Drošība instrukcijas

1. Kad ierīce ir ieslēgta, dažas tās daļas (piem., sildīšanas plātne) kļūst karstas. Nepieskarieties – apdedzināšanās risks!
2. Vienmēr glabājiet ierīci no bērniem.
3. Nekad nelaujiet vadam būt saskarē ar sildīšanas plātņi.
4. Vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas pirms tīrīšanas vai, ja to nelietosiet ilgu laiku.
5. Nekad nemērciet iekārtu ūdenī.
6. Stikla krūzi neievietot mikroviļņu krāsnī.
7. Nelietojiet karstu ūdeni. Lai piepildītu ūdens tvirtni, izmantojiet tikai svaigu, aukstu ūdeni.
8. Kafijas pagatavošanas laikā neatveriet filtra vāciņu.
9. Šī ierīce nav domāta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sajūtu un garīgām spējām vai pieredzes gūšanai, vai/un zināšanu ieguvei, ja vien tas nenotiek personas, kas ir atbildīga par to personu drošību vai kurai ir instrukcija kā jālieto ierīce, klātbūtnē.
10. Vienmēr glabājiet ierīci no bērniem, bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēļas ar iekārtu.
11. Vada aizvietošanu un citus remontdarbus veic tikai autorizēti Melitta Klientu servisa centri vai personas ar līdzīgu kvalifikāciju.

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram:

- virtuvēs darbinieku vajadzībām, kuri strādā veikalos, birojos un citās komercdarbības vietās;
- zemnieku sētās;
- klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
- viesu mājās, kur pasniedz brokastis.

A Melitta Single 5 kávéfőző készülék speciális szeleppel rendelkezik (6. ábra), amely a vizet csak akkor ereszti át a szurobe, ha az már kellesen forró. Ez az eljárás garantálja, hogy a kávéporra akár csak 1-2 csésze kávé elkészítések is kezdettől fogva optimális forróságú víz kerüljön és a kávé aromája a legcsekélyebb mértékben sem veszessen el. Kedvenc italát e megoldásnak köszönhetően nagy élvezettel és optimális hőmérsékleten fogyaszthatja.

Az első használat előtt

- Feltétlenül olvassa el elejétől végéig a használati utasítást és a biztonsági tájékoztatót.
- Gyoződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezike a készülék alján megadott feszültségértékkel.
- Tisztítsa meg a készüléket két tiszta, hideg vízzel végzett komplett forralási folyamattal (kávéörlemény nélkül) úgy, ahogy az a „tisztítás“-nál szerepel.

Kávékészítés

1. A készüléket csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
2. Öntsse be víztartályba a kívánt mennyiségű friss, hideg vizet. (1. ábra) A kívánt csészék száma és a maximális töltőtömeg a vízállásmutatón olvasható le. (2. ábra)
3. Hajtsa fel a szuro fedelét. Utána hajtsa meg az 1 x 2-es szuropapír oldalsó és alsó szélét, majd helyezze be a szurobe (3. ábra). A szurobetét kivethető.
4. A papírszurohöz való, finomra örölt kávé tegye a papírszurobe. Ajánlat: csészénként kb. egy csapott mérökannányi = 6 g.
5. Zárja le a szuro fedelét. - Kancsót vagy poharat a készülékbe helyezni. - Vigyázat: Pohár használata esetén a fedő tekerésével a kávé-kifolyást megnyitni (5a ábra). Ezután a poharat úgy a készülékbe helyezni, hogy a forgatható felületen a felemelkedés kiváltja a csepp-stop-ot. (5b ábra)
6. Kapcsolja be a készüléket – a be/kikapcsoló felgyulad (4. ábra) – a kávé automatikusan elkészül.
7. A kanna vagy pohár elvétele esetén a csepegés-gátló megakadályozza az utócsepegést.

Tisztítás és karbantartás:

- A forralást csak úgy kezdje el, hogy a kannán rajta van a fedő vagy a nyitott és helyesen elhelyezett pohárfedővel. Csak így van megnyitva a csepegés-gátló.
- Két forralás között a készüléket kapcsolja ki és kb. 5 percig hagyja lehulni.

Tisztítás és karbantartás

Levehető részek:

- A szűrőbetét és az ivópohár mosogatógépben moshatóak.
- A pohárfedő az alsó részen kiálló kampó benyomásával szétszedhető és a mosogatógépben mosható.
- **Termoszakna és a fedő nem moshatóak mosogatógépben.** A kannát minden használat után kiöblíteni. Szennyeződések mosogatószivaccsal és

mosogatószerrel tisztíthatóak. Makacs szennyeződés esetén javasoljuk a Melitta PERFECT CLEAN kiegészítőit.

Alapgép:

A külső tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát és kevés tisztítószert. A készüléket és a készülék vezetőket soha ne tisztítsa folyó vízzel ill. ne merítse vízbe. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket.

Vízkömentesítés:

A készülékben a vízkőlerakódások elkerülhetetlenek. A rendszeres vízkömentesítés (kb. 40 szűrési folyamat után) biztosítja a zavartalan működést. Mésztelenítéshez használjon Vízkömentesítéshez használjon egy ANTI CALC Melitta terméket.

Fontos:

Mésztelenítés után mindenképpen végezzen el 2-3 forralási folyamatot friss, hideg vízzel (kávéörlemény nélkül).

Pót üveggannák a kereskedelemben kaphatók.

Biztonsági útmutató

! Ha a készülék be van kapcsolva, egyes alkatrészek (pl. a melegítőlap) felforrósodhatnak. Vigyázzon, hogy ezeket az alkatrészeket ne érintse meg, mert megegyezheti magát!

! A készüléket gyermekektől mindig tartsa távol.

! Vigyázzon, hogy a zsinór soha ne érintkezzen a melegítőlappal.

! Tisztítás előtt, vagy ha hosszabb időre eltávozik, mindig húzza ki a zsinórt a csatlakozóból.

! A készüléket soha ne merítse vízbe.

! Az üvegiöntőt ne tegye mikrohullámú sütőbe.

! Ne használjon meleg vizet. A víztartályba csak friss hideg vizet lehet tölteni.

! Kávéfőzés közben ne nyissa fel a filter tetejét.

! Korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező emberek (a gyermekeket is beleértve) a készüléket nem, illetve csak a biztonságukért felelős vagy a készülék használatát ismerő személy felügyelete alatt használhatják.

! A készüléket gyermekektől mindig tartsa távol, és gondoskodjon arról, hogy a készülékkel ne játszhassanak.

! A zsinór cseréjét és az egyéb javításokat csak a Melitta vevőszolgálati központja által megbízott vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti.

Ez a gép arra hivatott, hogy háztartásban és hasonló alkalmazásokra használják, mint pl.:

- boltok, irodák és más ipari területek konyháján dolgozók számára
- mezőgazdasági birtokokon
- szállodákban, motelekben és más lakberendezésekben ügyfelek részére
- reggelis panziókban.

Ekspres przelewowy do kawy Melitta Single 5 jest wyposażony w specjalny zawór (ryc. 6), przepuszczający wodę do filtra jedynie wtedy, gdy jest ona dostatecznie gorąca. Oznacza to, że przy parzeniu zaledwie kilku filiżanek zmieniła kawa od samego początku ma kontakt z optymalnie rozgrzaną wodą. W pełni wykorzystane zostają wszystkie cenne składniki aromatyczne kawy - delektujemy się więc wspaniałą kawą mającą optymalną temperaturę.

Przed pierwszym użyciem ekspresu

- należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa,
- sprawdzić, czy napięcie doprowadzanego prądu odpowiada danym na podstawie obudowy oraz
- przeczścić ekspres, dwa razy „zaparzając” w nim czystą, zimną wodę (bez kawy).

Zaparzanie kawy

1. Ekspres podłączyć do sieci.
2. Ilość filiżanek jak również max. poziom świeżej, zimnej wody jest widoczny na skali pojemnika na wodę. (ryc. 2).
3. Podnieść wieko zaparzacza. Zagiąć spodni i boczny brzeg papierowego filtra 1x2, filtr włożyć do zaparzacza (ryc. 3). Zaparzacze daje się wyjąć z obudowy.
4. Do papierowego filtra wsypać drobno zmieloną kawę. Na 1 filiżankę zaleca się 1 równą miarkę. tzn. ok. 6 g kawy.
5. Zamknąć wieko zaparzacza. Dzbanek lub kubek termiczny postawić na płytce grzejnej pod zaparaczem. Uwaga! W przypadku używania kubka termicznego należy wcześniej otworzyć wlot kawy poprzez obrót pokrywy. (Ryc. 5a) Następnie należy ustawić kubek pod wlewem kawy w ten sposób aby wzniesienie na obrotowej powierzchni wieczka uruchomiło zawór zaparzacza (Ryc. 5 b)
6. Włączyć ekspres. Włącznik/wyłącznik świeci (Ryc. 4) – kawa jest automatycznie zaparzana.
7. Zawór zaparzacza zapobiega wyciekaniu/skapywaniu resztek kawy.

Dodatkowe uwagi:

- Podczas parzenia kawy dzbanek musi być przykryty wiekiem - tylko wtedy jest otwarty zawór zaparzacza. W przypadku kubka termicznego zaparzanie jest jedynie możliwe z otwartym i prawidłowo umieszczonym kubkiem (patrz zaparzanie kawy, punkt 5)
- Przed powtórny parzeniem kawy ekspres należy wyłączyć i odczekać 5 min., aż się ochłodzi.

Czyszczenie i konserwacja

Części zdejmowane

- Podczas parzenia kawy dzbanek musi być przykryty wiekiem - tylko wtedy jest otwarty zawór zaparzacza. W przypadku kubka termicznego zaparzanie jest jedynie możliwe z otwartym i prawidłowo umieszczonym kubkiem (patrz zaparzanie kawy, punkt 5)

- Przed powtórny parzeniem kawy ekspres należy wyłączyć i odczekać 5 min., aż się ochłodzi.

Obudowa ekspresu

Do czyszczenia zewnętrznej strony obudowy należy używać wilgotnej ściereczki z dodatkiem niewielkiej ilości środka czyszczącego. Ekspresu oraz przewodu elektrycznego nie wolno w żadnym wypadku płukać pod bieżącą wodą lub zanurzać w wodzie. Nie należy używać ostrych środków czyszczących lub środków do szorowania.

Odwapnianie

Osadzania się kamienia (wapnia) w ekspresie nie da się uniknąć. Regularne odkamienianie ekspresu (po 40-krotnym zaparzeniu kawy) zapewni jego bezawaryjne funkcjonowanie. Do odkamieniania ekspresu należy używać produktów Melitta® ANTI CALC.

Uwaga!

Po odkamienieniu ekspresu należy koniecznie 2 do 3 razy przeprowadzić proces zaparzania, z czystą zimną wodą (bez kawy).

Instrukcje bezpieczeństwa

- ❗ Kiedy urządzenie jest włączone, niektóre jego części nagrzewają się (np. płyta podgrzewająca). Nie dotykaj ich, aby uniknąć oparzenia!
- ❗ Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- ❗ Nie dopuść do kontaktu kabla z płytą podgrzewającą.
- ❗ Wyjmuj wtyczkę z gniazdka na czas czyszczenia lub dłuższej nieobecności.
- ❗ Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- ❗ Dzbanek nie nadaje się do kuchenek mikrofalowych.
- ❗ Nie używaj gorącej wody. Zbiornik na wodę należy napełniać wyłączni świeżą, zimną wodą.
- ❗ Nie otwieraj pokrywy filtra podczas parzenia kawy.
- ❗ Urządzenie nie jest przystosowane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub w celu zdobycia doświadczenia lub/i wiedzy bez nadzoru osob odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub zaznajomionych z zasadami obsługi urządzenia.
- ❗ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Upewnij się, że dzieci nie mogą wykorzystać urządzenia do zabawy.
- ❗ Wymianę kabla i wszelkie inne naprawy należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Melitta lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w gospodarstwie domowym i znajduje także zastosowanie np.:
 - w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych pomieszczeniach gospodarczych
 - w gospodarstwach rolniczych,
 - przez gości hoteli, moteli i innych pomieszczeń mieszkalnych,
 - w pensjonatach.



NO Garantie
LV Garantija
HU Garancia
PL Gwarancja

Garantivilkår

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta due to his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. Garantitiden begynner den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 36 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøps kvittering/bevis.
Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f eks: bruk av feil type strøm eller volt) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, Knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co KG
Ringsrasse 99
D-32427 MINDEN
GERMANY

Garantijas noteikumi

Papildus oficiālām garantijas prasībām, kuras gala lietotājam nodrošina pārdevējs, ja tā tika nopirkta no aģenta, ko pilnvarojusi Melitta, mēs piešķiram ražotāja garantiju saskaņā ar šādiem nosacījumiem:

1. Garantijas periods sākas ar dienu, kad produkts tika pārdots gala lietotājam. Garantija ir 24 mēneši. Iekārtas pirkuma datums tiek apstiprināts ar pirkuma čeku. Iekārta tika projektēta un izveidota lietošanai tikai mājas apstākļos. Tā nav domāta komerciālai izmantošanai. Garantija nedod ne garantijas perioda pagarinājumu, ne iekārtas vai uzstādīto rezerves daļu jaunu garantijas periodu.
2. Garantijas perioda laikā, mēs labosim visus iekārtas defektus, kas ir materiālas vai ražošanas kļūmes, remontējot to vai aizvietojot iekārtu pēc mūsu ieskatiem. Aizvietotās daļas kļūst par Melitta īpašumu.
3. Defektus, kas rodas nepareiza savienojuma, nepareizas rīkošanās vai labošanas mēģinājumu dēļ, ko veic nekvalificēta persona, garantija neietver. Tas pats attiecas uz lietošanas un apkopes instrukciju neievērošanu, kā arī rūpniecības preču izmantošana (piemēram, tīrīšanas un atkalļošanas līdzekļi vai ūdens filtri), kas neatbilst oriģinālām specifikācijām. Nodiluma daļas (piem. plombas un ventiļi) un plīstošas daļas, piemēram, krūze, no garantijas ir izslēgtas.
4. Garantijas izpilde tiek veikta servisa kompānijā attiecīgā valstī (skatīt informāciju zemāk).
5. Šie garantijas nosacījumi attiecas uz iekārtām, kas iegādātas un lietotas Latvijā. Ja iekārtas ir pirktas ārzemēs vai aizvestas uz ārzemēm, tad garantijas izpildi var veikt kā norādīts garantijas nosacījumos, kas piemērojami šai valstij.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
D-32427 Minden
www.melitta.de

Garancia

A törvényben előírt garancia mellett, melyre a végfelhasználó az eladóval szemben a készülék után jogosult, ha a vásárlás a Melitta meghatalmazott kereskedőtől, tanácsadási képességeinek köszönhetően történt, a gyártó a következő feltételekkel nyújt garanciát:

1. A garancia időszak a termék végfelhasználónak történő eladásának napjával kezdődik. A garancia 24 hónapra szól. A készülék vásárlásának időpontját a vásárlást igazoló nyugtával kell igazolni. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Kereskedelmi célra nem használható. Garanciaigény érvényesítése nem vonja maga után a garancia időszak meghosszabbítását vagy a garancia időszak újraindulását a készülékre, illetve a beszerelt alkatrészekre vonatkozóan.
2. A garancia időszakon belül a készülék valamennyi anyag- vagy gyártási hibán alapuló hibáját kijavítjuk, saját belátásunk szerint a készülék javításán vagy cseréjén keresztül. A kicserélt alkatrészek a Melitta tulajdonába kerülnek.
3. A helytelen csatlakoztatás, nem megfelelő kezelés vagy meghatalmazással nem rendelkező személyek általi javítási kísérletek miatt bekövetkező hibákra nem vonatkozik a garancia. Ugyanez vonatkozik a használati, ápolási és karbantartási útmutatóban foglaltak be nem tartására, valamint az eredeti specifikációknak nem megfelelő fogyasztók (pl. tisztító és vízkömentesítő szerek vagy vízszűrők) használatára. Az elhasznált alkatrészek (pl. tömitések és szelepek) és a törékeny alkatrészek, úgymint az üveg a garancia hatálya alól ki vannak zárva.
4. A garanciaigényeket az adott ország szervizvállalatán keresztül kell érvényesíteni (lásd az alábbi információkat).
5. Ezek a garancia feltételek a Magyarország -ban vásárolt és használt készülékekre vonatkoznak. Külföldön vásárolt vagy külföldi országba behozott készülékekre vonatkozó garanciaigény csak az adott országra alkalmazandó garancia feltételek szerint érvényesíthető.

Elka Pieterman Hungary Kft.
Galagonya u. 5.
1036 Budapest
Tel.: +3612100872
www.melitta-kave.hu

Warunki gwarancji

Jeżeli niniejsze urządzenie zostało nabyte u autoryzowanego przedstawiciela firmy Melitta, to z uwagi na jego kompetencje doradcze oprócz prawa do roszczeń z tytułu gwarancji, które przysługuje użytkownikowi końcowemu względem sprzedawcy, objęte jest ono gwarancją producenta na poniższych warunkach:

1. Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem sprzedaży produktu użytkownikowi końcowemu. Gwarancja obowiązuje przez okres 24 miesięcy. Dzień zakupu urządzenia musi być potwierdzony paragonem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Czynności wynikające z odpowiedzialności gwarancyjnej producenta nie prowadzą do wydłużenia ani do wznowienia okresu gwarancyjnego dla produktu lub zamontowanych w nim części zamiennych.
2. W okresie gwarancyjnym zobowiązujemy się do usunięcia wszelkich usterek wynikających z wad materiałowych lub błędów produkcyjnych poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, według własnego uznania. Wymienione części stają się własnością firmy Melitta.
3. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych niewłaściwym podłączeniem, niewłaściwą obsługą lub wadliwą naprawą wykonaną przez osoby nieuprawnione. To samo dotyczy usterek spowodowanych nieprzebrnięciem instrukcji obsługi i konserwacji, a także użyciem materiałów eksploatacyjnych (np. środków czyszczących i odkamieniających lub filtrów wody) innych niż określone w specyfikacjach urządzenia. Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych (np. uszczelki i zawory) oraz części delikatnych.
4. Usługi wynikające z odpowiedzialności gwarancyjnej producenta świadczone są przez punkty serwisowe w kraju użytkownika (patrz informacje zamieszczone poniżej).
5. Powyższe warunki umowy gwarancyjnej obowiązują dla urządzeń zakupionych i użytkowanych w Polsce. Jeżeli urządzenie zostało nabyte lub jest użytkowane w innym kraju, usługi wynikające z odpowiedzialności gwarancyjnej producenta będą świadczone zgodnie z warunkami gwarancji obowiązującymi w tym kraju.

Elka Pieterman Polska Sp. z o.o.
ul. Bociana 22
31-231 Kraków
Tel.: 0048 126145248
www.melitta.pl

